

30 de noviembre de 2006

Más información (actualización núm. 4) sobre AU 132/06 (MDE 24/037/2006, de 15 de mayo de 2006) y sus actualizaciones (MDE 24/041/2006, de 2 de junio de 2006; MDE 13/091/2006, de 11 de agosto de 2006, y MDE 13/107/06, 25 de septiembre de 2006) – Devolución / temor de tortura y malos tratos y nuevo motivo de preocupación: posible condena de muerte

IRÁN/SIRIA Faleh 'Abdullah al-Mansuri, de 60 años, presidente de la Organización de Liberación Ahwazi, ciudadano neerlandés
Rasool Mezrea', miembro de la Organización de Liberación Ahwazi
Taher 'Ali Mezra', de 40 años
Jamal 'Obeidawi, de 34 años, estudiante y presidente del Sindicato de Estudiantes Ahwazíes de Siria

Se cree que estos cuatro iraníes se encuentran recluidos en la prisión de Karoun, en la ciudad de Ahvaz, Juzestán. Se sabe que uno de ellos fue condenado anteriormente a muerte, y se cree que los cuatro pueden estar expuestos a ser condenados a muerte y a sufrir tortura y malos tratos.

Se sabe ya que un antiguo miembro de las fuerzas armadas iraníes, Faleh 'Abdullah al-Mansuri (conocido también por su nombre en farsi, Faleh 'Abdullah Nikouseresht), fue condenado a muerte por un tribunal militar en 1988, en relación con sus actividades como miembro de la Organización de Liberación Ahwazi. Según informes se le concedió un permiso carcelario para ir a visitar a su familia y huyó del país. Al final llegó a los Países Bajos, donde el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) lo reconoció como refugiado y donde posteriormente adquirió la nacionalidad neerlandesa. Las autoridades neerlandesas y sirias confirmaron que fue devuelto desde Siria el 16 de mayo. Se cree que los otros tres hombres, también reconocidos como refugiados por el ACNUR, fueron devueltos igualmente en torno a esa fecha, aunque ninguna de la partes lo ha confirmado. Según informes, a Rasool Mezrea' y a Taher 'Ali Mezrea' se les permitió llamar por teléfono a unos parientes para decirles que estaban en la prisión de Karoun, aunque no se les ha permitido aún recibir visitas de sus familias.

La familia de Taher 'Ali Mezrea' (su esposa y sus cuatro hijos) ha sido aceptada para su reasentamiento en Suecia. Sin embargo, según informes, el 7 de octubre, las autoridades sirias les impidieron tomar un avión con destino a Suecia sin darles ninguna explicación.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Gran parte de la comunidad árabe de Irán vive en la provincia de Juzestán, que forma frontera con Irak. A raíz de unas manifestaciones masivas que tuvieron lugar en abril de 2005 y de varios atentados con bomba perpetrados en Ahvaz en junio y en octubre de 2005 y en enero de 2006, se ha detenido a centenares de personas. Según informes, algunas de ellas han sido torturadas, y al menos dos hombres han sido ejecutados tras ser sometidos a juicios injustos. Los informes recibidos indican que al menos 13 árabes iraníes han sido condenados a muerte por "mohareb" (enemistad con Dios). Contra algunos de ellos se presentaron cargos como participar en los atentados, distribuir material contra el Estado y poner en peligro la seguridad del Estado.

Siria es Estado Parte en la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes, que prohíbe devolver a una persona a un país donde esté expuesta a sufrir tortura o malos tratos.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en inglés, en árabe o en su propio idioma:

A las autoridades iraníes:

- expresando preocupación por la seguridad de estos cuatro hombres (indicando sus nombres), que fueron devueltos a Irán desde Siria y algunos de los cuales podrían haber sido condenados a muerte;
- manifestando que Amnistía Internacional reconoce el derecho y el deber de los gobiernos de poner a disposición judicial a los presuntos autores de delitos comunes reconocibles, pero que se opone rotundamente a la pena de muerte por considerarla la forma más extrema de pena cruel inhumana y degradante y una violación del derecho a la vida;
- si Rasool (o 'Abdulrasool) Mezrea', Jamal 'Obeidawi y Taher 'Ali Mezrea' han sido devueltos realmente a Irán, pidiendo a las autoridades que revelen el lugar donde se encuentran recluidos y que les concedan de inmediato acceso a abogados, a sus familias y a los servicios médicos que puedan necesitar;
- pidiendo a las autoridades que dejen en libertad de inmediato a los cuatro si no van a ser causados con prontitud de ningún delito común reconocible y pidiendo información sobre los cargos presentados contra ellos;
- pidiendo garantías de que no son torturados ni maltratados.

A las autoridades sirias:

- expresando honda preocupación por hecho de que las autoridades sirias hayan devuelto al activista árabe iraní Faleh 'Abdullah al-Mansuri a Irán, y por la posibilidad de que hayan devuelto también a los otros tres hombres, que han sido reconocidos como refugiados, cuando en dicho país todos ellos corren riesgo de tortura, malos tratos o pena de muerte;
- manifestando que la devolución constituye un incumplimiento de las obligaciones contraídas por Siria en virtud de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes;
- instando a las autoridades sirias a aclarar el paradero de Rasool Mezrea', Jamal 'Obeidawi y Taher 'Ali Mezrea';
- si los tres se encuentran todavía detenidos en Siria, pidiendo a las autoridades que les permitan recibir la visita de personal del ACNUR;
- si han sido devueltos a Irán, instando a las autoridades sirias a que pidan a las autoridades iraníes información sobre su paradero y su estado y la hagan pública;
- recordando a las autoridades que el artículo 12 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos reconoce a toda persona "el derecho a salir libremente de cualquier país, incluso del propio" e instándoles a que permitan a la esposa y los cuatro hijos de Taher 'Ali Mezrea' salir del país.

LLAMAMIENTOS A:

Autoridades iraníes:

Líder de la República Islámica

His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei, The Office of the Supreme Leader,
Shoahada Street, Qom, Irán

Correo-E: info@leader.or

istiftaa@wilayah.org

Fax: + 98 251 774 2228 (indiquen: "FAO the Office of His Excellency, Ayatollah al Udhma Khamenei")

Tratamiento: Your Excellency / Excelencia

Presidente de la Magistratura

His Excellency Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi

Ministry of Justice, Park-e Shahr, Tehran, Irán

Correo-E: **vía el sitio web en farsi <http://www.iranjudiciary.org/contactus-feedback-fa.html>**

(El texto en farsi significa:

1ª línea: nombre, 2ª línea: dirección de correo electrónico, 3ª línea: asunto

Escriban su mensaje en el recuadro siguiente)

Tratamiento: Your Excellency / Excelencia

Autoridades sirias:

Presidente

His Excellency Bashar al-Assad, Presidential Palace, Abu Rummaneh, al-Rashid Street
Damascus, Siria

Fax: + 963 11 332 3410

Tratamiento: Your Excellency / Señor Presidente

Ministro del Interior

His Excellency Major General Bassam Abdel Magid, Ministry of Interior, 'Abd al-Rahman Shahbandar Street
Damascus, Siria

Fax: + 963 11 2223428

Tratamiento: Your Excellency / Señor Ministro

COPIA A: los representantes diplomáticos de Irán y Siria acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 11 de enero de 2007.